



AMADÍS DE GAULA Y LA LITERATURA CABALLERESCA

M^a CARMEN MARÍN PINA

FUNDACIÓN JUAN MARCH, 29 DE MARZO DE 2016

ESCRUTINIO CABALLERESCO

Amadís de Gaula

Cura

“Este libro fue el primero de caballerías que se imprimió en España, y todos los demás han tomado principio y origen de este” (*DQ*, I, 6)

Barbero

“es el mejor de todos los libros que de este género se han compuesto” (*DQ*, I, 6)

AMADÍS PRIMITIVO, MANUSCRITO

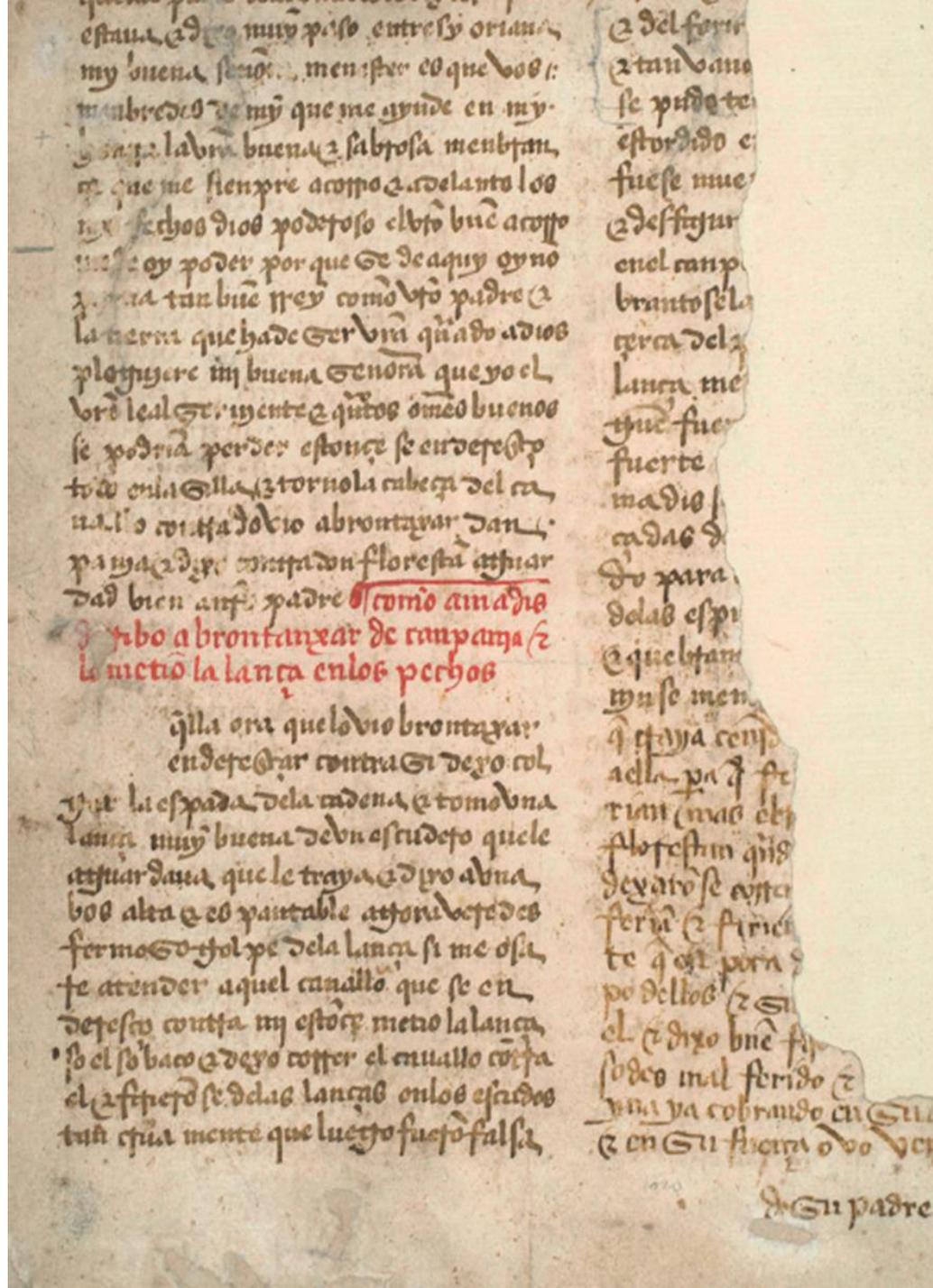
Primera redacción: finales del siglo
XIII – comienzos del XIV, dos
libros

Segunda redacción: finales del XIV,
tres libros

Amadís muere a manos de su hijo

Oriana se suicida

Fragmentos manuscritos, ca. 1420



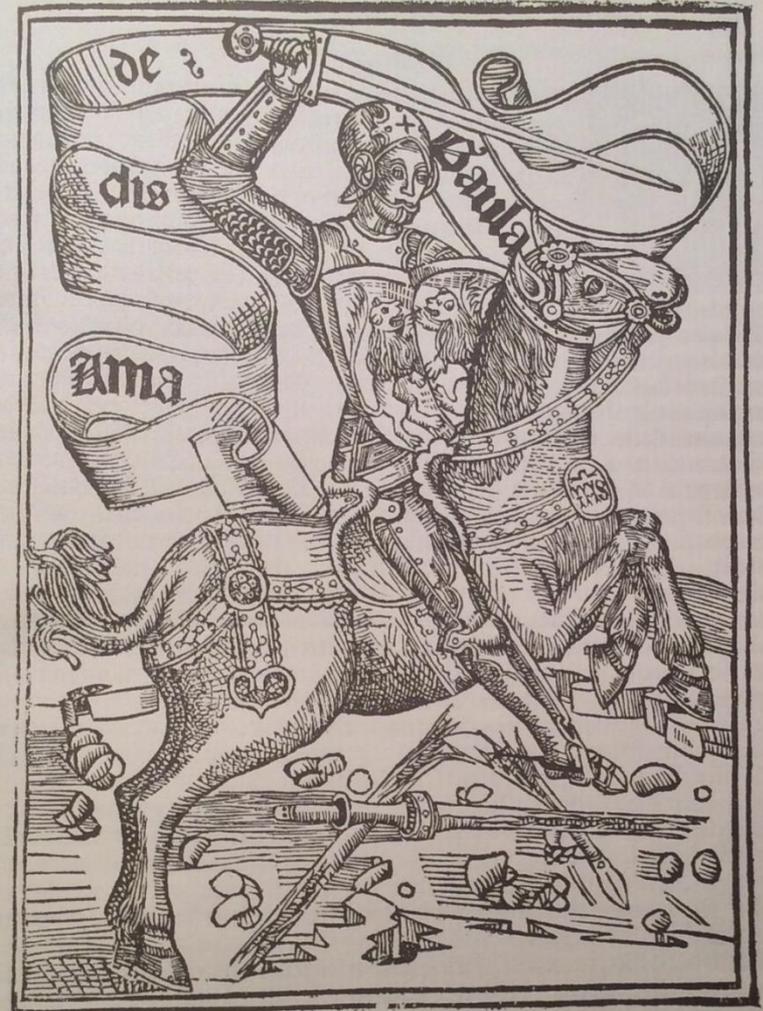
AMADÍS DE GAULA GARCÍ RODRÍGUEZ DE MONTALVO

Refunde el *Amadís* primitivo

¿Sevilla, ca. 1496?

Zaragoza, Jorge Coci, 1508

Traslada y enmienda “el libro cuarto con las sergas (hazañas) de Esplandián su hijo, que hasta aquí no es en memoria de ninguno ser visto, que por gran dicha pareció en una tumba de piedra, que debaxo de la tierra en una hermita, cerca de Constantinopla fue hallada, y traído por un úngaro mercadero a estas partes de España” (prólogo de *Amadís de Gaula*)



Los quatro libros del
tuofo cauallero Amadís
de Gaula: Complidos.

GARCI RODRÍGUEZ DE MONTALVO

ca. 1495-1497

Las sergas de Esplandián, Sevilla, 1510,
quinto libro amadisiano

Ciclo de los amadises



Savreffe et regarde que nient ne lui faille



Et Lancelot et tristan se combatent au pro merlin

MATERIA DE BRETAÑA

Tradición artúrica

Lancelot y Tristán

Tristan de Léonois, siglo XV
(BNF, ms. fr. 116, fol. 674)



MATERIA CLÁSICA

Materia troyana

Llegada de Paris y Elena a Troya

Boccaccio, *De casibus*, siglo XV

(BNF, ms. fr. 230, fol. 19v)

Amadís de Gaula y la tradición folclórica

La biografía de Amadís se ajusta al arquetipo heroico

Tres etapas rituales:

Nacimiento

Iniciación

Muerte

ORÍGENES DEL HÉROE

Historia amorosa de sus progenitores: Perión y Elisena

Nacimiento de Amadís

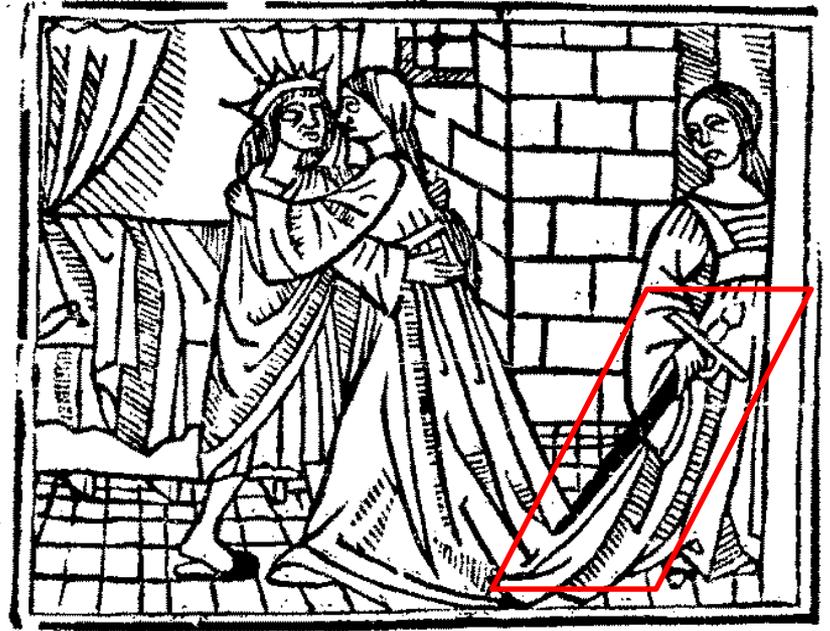
Abandono en las aguas

Espada, anillo, tablilla de cera

“Este es Amadís sin Tiempo, hijo de rey”

Doncel del Mar

Capítulo primero como la infanta Elisena y su dōzella Darioleta fuerō ala camara dōde el rey Perion estaua.



INICIACIÓN

Investidura caballeresca

Periön le calza la espuela derecha y le entrega la espada

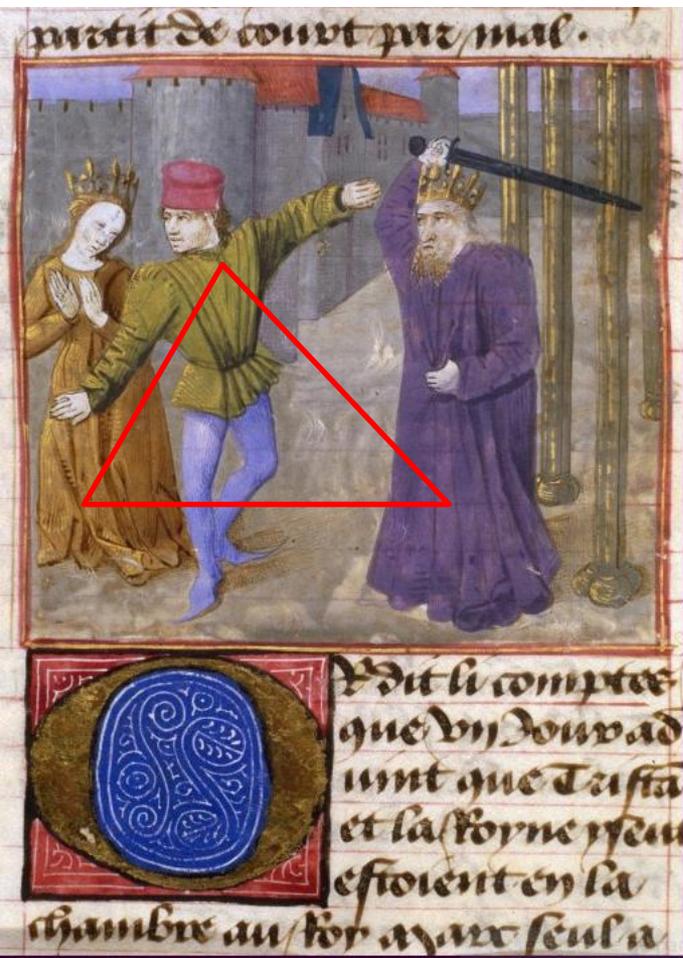
Mediación de Oriana

Investidura de Lanzarote, con mediación de Ginebra

Lancelot du lac, siglo XV
(BNF, ms. fr. 112(1), fol. 62v)



Comment lancelot fut fait cheualier
et deuse des premieres amours de la
borne gemenure et de lui et comēt lance
lot entrepnt la bataille de la daē de nohault



Iseo, Tristán, rey Marc

Tristan de Léonois, siglo XV
(BNF, ms. fr. 102, fol. 64v)

AMORES ADÚLTEROS

Ginebra, rey Arturo, Lanzarote

Mort le roi Artu, siglo XV (BNF, ms. fr. 111, fol. 286v)



EL DONCEL DEL MAR EN BUSCA DE SU IDENTIDAD

Amadís socorre al rey Perión



Anagnórisis: reconocimiento de
sus progenitores

Espada, anillo y la tablilla

Doncel del Mar □ Amadís de
Gaula



REPETICIÓN DE ESTRUCTURAS NARRATIVAS

TAREA O PRUEBA DIFÍCIL



AVANCE EN SU RELACIÓN AMOROSA



CRISIS DE CARÁCTER POLÍTICO O AMOROSO



INACTIVIDAD

ORIANA, CELOSA ENAMORADA

Supuesta infidelidad de Amadís con Briolanja

Oriana escribe una carta de ruptura amorosa

Sobreescrito de la carta:

“Yo soy la donzella ferida de punta de espada por el corazón y vos sois el que me feristes” (II, XLV)

Carta q̄ la señora oriana embia
a su amante amadis.

CUANDO una donzella es acompañada de sobrada
razon da lugar a que la flaca mano delare lo
q̄ el triste corazón encastrar no puede contra
vos el falso y desleal caualllo amadis de gau
la pues ya es conocida la deslealtad y poca
firmeza q̄ contra mi la mas desdichada y men
guada de vñtura sobretodas las del mundo
auays mostrado mudado vño querer de mi: q̄
sobre todas las cosas vos amaua: poniendo le
e aq̄lla q̄ segū su codad pa la amar ni conocer
su discrecion basta. y poco ena vñgāca mi so
juzgado corazón tomar no puede q̄ero todo el
sobrado y mal t̄plcado amor q̄ en vñstania
apartarlo. ¡Dues grā yerro seria querer a q̄en a
mi desañado todas las cosas desañe por le
q̄er y amar: oq̄ mal emplee: y sojuzgue mi co
razon / pues en pago de mis secriptos y pas
siones burlada y desdichada fuēse. E pues este
engaño es ya manifesto no parezcays ante
mi ni en pte odoe yo sea. ¡Do. q̄ seo cierto q̄ el
muy encendido amor q̄ vos auia es tomado
por vño merecimiento en muy ramosa y cruel
safia y cō vña q̄brātada fer: y sabios engaños
yo a t̄gañar otra catiua muger como yo que
assi me venci de vñas engañosas palabras.
delas q̄leo ni q̄ua saluami escusa seran recabi
das: atca sin vos ver plañire cō mis lagrimas
mi desastrada vñtura y cō ellas dar hu a mi
vida acabando mi triste plāto. Acabada la

PENITENCIA AMOROSA

Se retira a la Peña Pobre con el ermitaño Andalod



Amadís recibe la carta de Oriana



Abandona las armas, muda la vestimenta

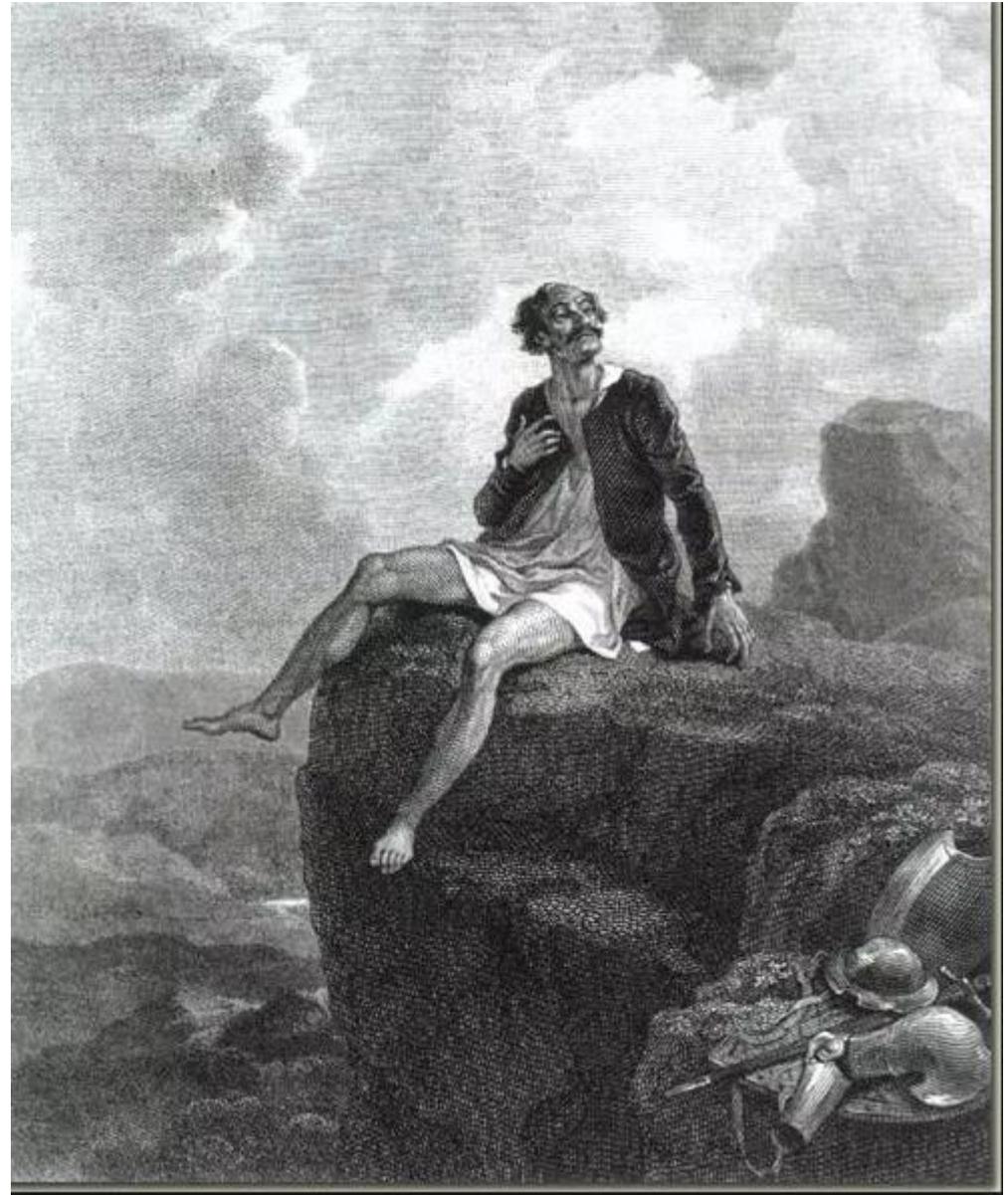
Cambio de nombre: BELTENEBROS

PENITENCIA DE DON QUIJOTE

Sierra Morena

Carta a Dulcinea

“Soberana y alta señora:
el ferido de la punta de ausencia
y el llagado de las telas del
corazón, dulcísima Dulcinea del
Toboso, te envía la salud que él
no tiene.” (*DQ*, I, 25)



AMADÍS, FIEL AMADOR

Ínsula Firme, pruebas del sabio
Apolidón

Arco de los leales amadores

Ordalía



LA ISLA DEL DIABLO

El Endriago

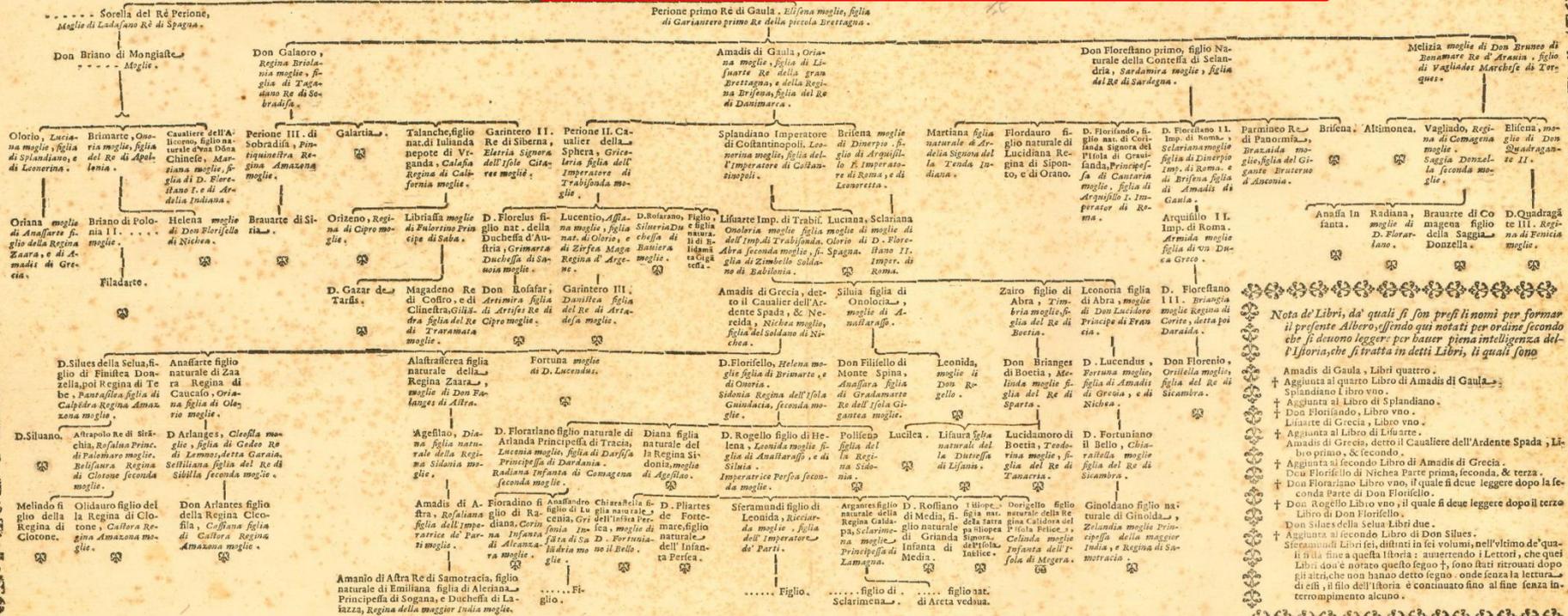
El Caballero de la Verde Espada vence y mata al Endriago

Amadís de Gaula, Madrid,
Imprenta de M. Pita, 1837-1938



*El Caballero de la verde espada vence y
mata al Endriago en la Isla del
Diablo p. 111*

ALBERO DELLA GENEALOGIA DI PERIONE RE DI GAVLA, DISTESO DA MAMBRINO ROSEO DA FABRIANO.



Nota de' Libri, de' quali si son presi i nomi per formar il presente Albero, secondo qui notati per ordine secondo che si devono leggere: per bauer piena intelligenza dell'istoria, che si tratta in detti Libri, li quali sono

- + Amadis di Gault, Libri quattro.
- + Aggiunta al quarto Libro di Amadis di Gault, Splandiano libro vno.
- + Aggiunta al Libro di Splandiano.
- + Liure di Grecia, Libro vno.
- + Aggiunta al Libro di Lisarte.
- + Amadis di Grecia, detto il Cavaliere dell'Ardeente Spada, Libro vno, & secondo.
- + Aggiunta al secondo Libro di Amadis di Grecia.
- + Don Florisano di Nichea Parte prima, seconda, & terza.
- + Don Florisano Libro vno, il quale si deve leggere dopo la seconda Parte di Don Florisano.
- + Don Rogelio Libro vno, il quale si deve leggere dopo il terzo Libro di Don Florisano.
- + Don Silves della Selva Libri due.
- + Aggiunta al secondo Libro di Don Silves.
- + Saramandoli Libri sei, distinti in sei volumi, nell'ultimo de' quali si fa fine a questa istoria: auvertendo i Lettori, che quei Libri doue e notato quello foglio, sono finiti intirano dopo quel foglio, che non hanno detto foglio, onde senza la lettura di essi, il filo dell'istoria e continuato fino al fine senza intertempo alcuno.

L' A V T O R E A' L E T T O R I .

LECCOVI benigni Lettori l'Albero della Genealogia, ouero discendenza di Perione Re di Gavla, Padre del famoso, e valoroso Cavaliere Amadis di Gault, nel quale vi sono per ordine notati tutti li discendenti di detto Re. Legittimi, e Naturali, così maschi, come femine, e le loro mogli, e mariti fino all'ottava generatione: Onde vi darà quell'Albero grandissimo lume nel leggere i Libri di Caualleria di questa Famiglia, perche ad vn semplice sguardo potrete sapere chi sia ciascun Cavaliere, e Dama, e che grado di parentela sia fra loro, senz'haueire a risoluere con tanta fatica, e tempo, le carte di tante Librerie, vi sono delle prodezze di quei Cavalieri. Auvertendo, che doue vedete quei punti segnati senza nome alcuno, vi doue andare il nome di quel Cavaliere, o Dama che sia, non nominati in detti Libri, e perciò non notati con quei semplici punti. In oltre douo dirvi, che l'Autore dell'istoria di Don Florisano nomina alcuni figli d'Amadis di Gault, e di Don Caluaro, de' quali non se ne fa menzione alcuna ne' seguenti Libri stampati fino a questo tempo; e sono Elifina, e Penoria figli d'Amadis; e Orgalano figlio di Don Gualoro, con vn'altro figlio, di cui non dice il nome; e vuole, che Elifina fusse maritata in Arquifilo Principe di Roma, figlio dell'Imperatore di Roma; il che non ha del verisimile, perche v'era all'hora Dieripio figlio di detto Imperatore, e Amadis, e Orgalano, e di Leonoreta, & hauea per moglie Briena figlia d'Amadis, e d'Oriana, effendo esso Dieripio nominato Principe, e successore dell'Imperio, dal quale, edo Briena ne nacque la Principessa Scariaria, che fu maritata in Don Floreliano II. e restò ella erede dell'Imperio dopo che Dieripio Padre di lei, e l'Imperatore Arquifilo fu Auo furono a tradimento uccisi dal Duca di Buglioue, come si legge in Amadis di Grecia: e in tutti quei romanzi, & vecchioni fatte dal detto Duca, non vien mai nominato il Principe Arquifilo, né meno Elifina; ma solamente Briena, e Scariaria, e che si falsarono con la fuga. Onde per non confonder la mente de' Lettori di questa Istoria, non g'è messa nel presente Albero la detta Elifina, ne meno li sopradetti Orgalano, e Penoria, già che ne' precedenti Libri non si fa menzione alcuna de' loro nascimenti auanti che li Padri, e Madri loro fossero incantati: ma ci habbiamo solamente notata la Principessa di Cantaria moglie di D. Florisano, e figlia dell'Imperatore di Roma, come si legge nel detto Libro di Don Florisano, nel quale vi è vn'altro errore; & è che disse errati da alcuni Monaci difincantati Amadis, e fratelli, e loro mogli, & altri, incantati già da Vrganda nell'Isola Formea; e pure il loro difincantamento seguì per opera di Lisarte figlio di Splandiano, come si legge nel detto Libro del detto Lisarte, il qual Libro l'Autore di Don Florisano, mostra di non hauerlo letto; ouero (come si vuol) contrariet per romper l'ordine di tutti detti Libri di Caualleria, come sarà ancora, fe nella seconda Parte di Don Florisano, ch'egli promette, fa morir Amadis di Gault, le cui azioni si leggono seguitamente fino all'ultimo Libro di Saramandoli, doue si ha che morì con la maggior parte de' discendenti suoi. E tutto questo ho voluto dirvi benigni Lettori per vostro auvertimento. Godetece intanto questa mia fatica, che ella sia; se fe vedrà che venga da voi gradita, ve ne presenterò vn'altra maggiore già fatta, che sarà vn'Indice copiosissimo di tutte le persone nominate in detti Libri di Caualleria, poste per ordine d'Alfabetto, doue delftamente son notati li nomi degli Imperatori, de' Rè, Regine, & altri Tirolati, Cavalieri, Dame, Scudieri, Maghi, Giganti, Nani, Mostri, Animali, & altri soggetti notabili, de' quali si fa menzione in tutti i Libri di Caualleria di questa stirpe di Perione; fatica vtilissima a chi legge questa Istoria. E vi uicte felici.

ENTRELAZAMIENTO DE HISTORIAS

Recurso del entrelazamiento o alternancia

“El autor aquí **dexa de hablar** del Donzel del Mar y **torna a contar** de don Galaor, su hermano, que el gigante ovo llevado” (*Amadís de Gaula*, I, 5)

Romãce dela reyna Troyana glo
 fado: y vn Romance de Amadis: hecho por Alonso de Sa-
 laya. Con dos romaces de Bayferos: en los quales se cõttiene
 como mataron a don Galuan.



Triste estava z muy penosa
 a questa reyna Troyana
 de que assi se vido sola
 biuda z desmanparada
 por ver a sus hijos muertos
 la ciudad toda assolada
 z la linda Poltjena
 en el templo degollada
 sobre el sepulchro de Arçilles
 por Pirrus sacrificada
 di traydor como podiste
 en muger vengar tu saña
 no basto su hermosura
 contra tu cruel espada
 ques de Paris q̄s de Hector
 ques dela su enamorada
 ques del hermoso Deysebo
 el hijo que mas amava
 ques de mi hijo troyllo
 el que consejos me daua.

Glosa.

Con doloroso gemido
 apartada de alegria
 de todos puesta en olvido
 vi vna dama sin marido
 que rezamente plañia
 dela qual dize esta glosa
 de su nombre z gloria vana
 llorando que no reposa
 triste estava z muy penosa
 a questa reyna Troyana

Pliego suelto
 Alonso de Salaya,
 Romance de Amadís, c. 1530

FIESTAS DE BINCHE

1549

Príncipe Felipe
Beltenebros

La sala de honor del Palacio de Binche: el baile de máscaras (Bruselas, Bibliothèque Royale Albert Ier., Cabinet des Estampes)





Vajilla, Fontana, *ca.* 1560-1570 (New York, The Metropolitan Museum of Art)





La liberación de Oriana, Karel van Mander I, ca. 1590-1595 (New York, The Metropolitan Museum of Art)



“**TODOS LOS DEMÁS HAN TOMADO PRINCIPIO Y ORIGEN DE ESTE**”
(*DQ*, I, 6)

Amadís de Gaula, 1508  *Espejo de príncipes y caballeros*, ca. 1635

Más de 70 títulos de libros de caballerías impresos y manuscritos

CICLO AMADISIANO

[1-4] *Amadís de Gaula*, 1508

[5] *Las sergas de Esplandián*, 1510

[6] *Florisando* (Páez de Ribera), 1510

[7] *Lisuarte de Grecia* (F. Silva), 1514

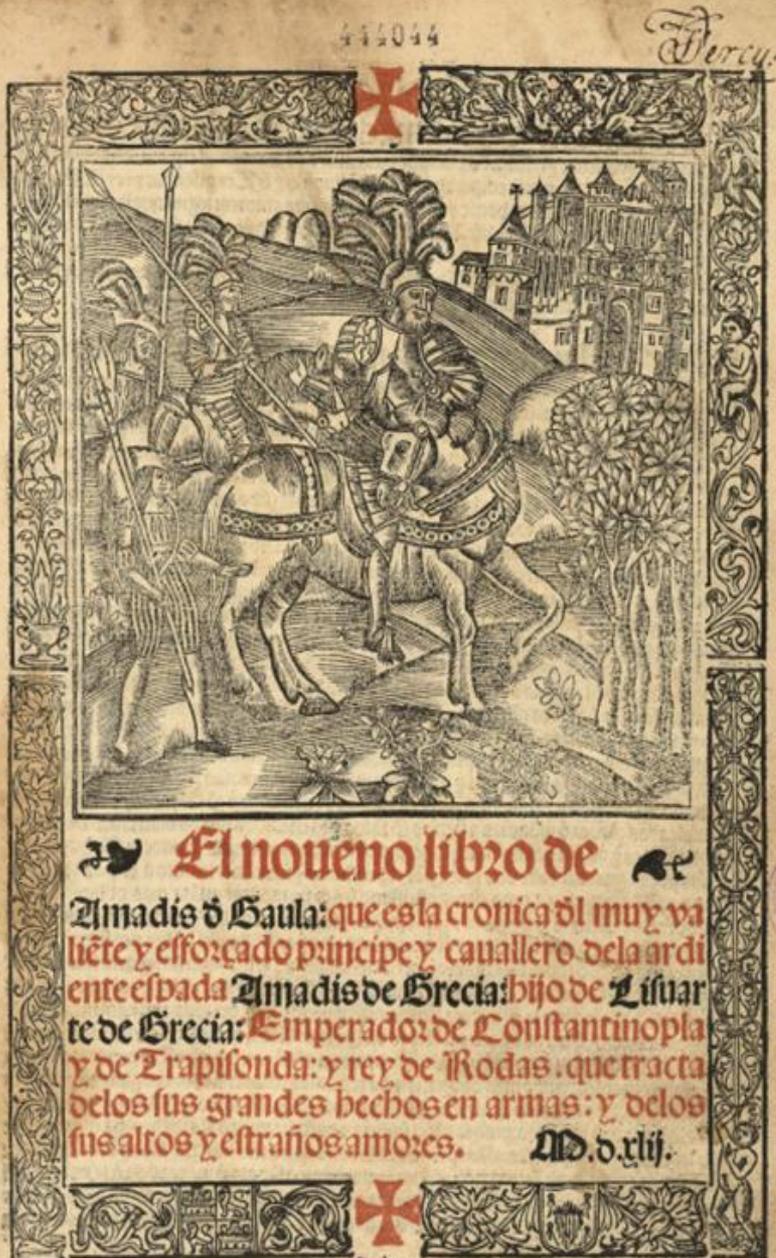
[8] *Lisuarte de Grecia* (J. Díaz), 1526

[9] *Amadís de Grecia* (F. Silva), 1530

[10] *Florisel de Niquea* (F. Silva), 1532

[11] *Florisel de Niquea* (F. Silva),
(Parte III, 1535; Parte IV, 1551)

[12] *Silves de la Selva* (P. de Luján), 1546





CICLO DE LOS PALMERINES

[1] *Palmerín de Olivia* (¿F. Vázquez?), 1511

[2] *Primaleón* (¿F. Vázquez?), 1512

[3] *Platir* (anónimo, ¿Enciso?), 1533

[4] *Palmerín de Inglaterra* (F. Morais),
1547-1548

Libro del muy esforçado

Cavallero Palmerín de Inglaterra hijo del rey don
Nuarnos: y de sus grandes proezas: y de Gloriano del
desierto su hermano: con algunas del principe Florendos
hijo de Primaleon: Impreso Año. M.D. lviij.

ESPEJO
DE PRINCIPES
Y CAVALLEROS.

Tercera, y Quarta parte.

POR EL LICENCIADO MARCOS MARTINEZ;
natural de Alcalá de Henares.

AL EXCELENTISSIMO SEÑOR DON
Rodrigo Sarmiento, Siluá, Cerda, y Villandrando. Duque y
Señor de Yxar, Conde de Salinas, Conde de Ribadeo, Conde de
Belchite, Adelantado de la Mar, General de las tres
Prouincias, Alaba, Gipuzcua,
y Vizcaya.



Año

1623.

CON LICENCIA.

En CARAGOÇA, POR PEDRO CABARTE.

A costa de Juan de Bonilla, Mercader de Libros.

CICLO DEL *ESPEJO DE*
PRÍNCIPES Y CABALLEROS

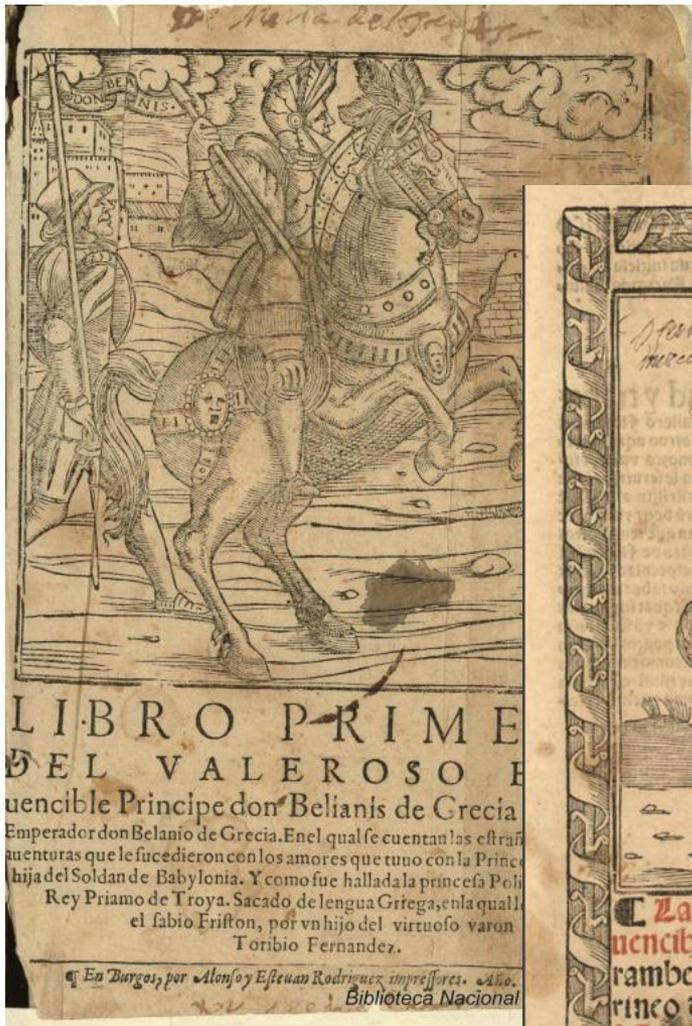
Parte I (D. Ortúñez de Calahorra), 1555

Parte II (P. de la Sierra), 1580

Parte III (M. Martínez), 1587, 1623

CICLOS DE AUTOR

Cirongilio de Tracia, 1545



Belianís de Grecia,
1545



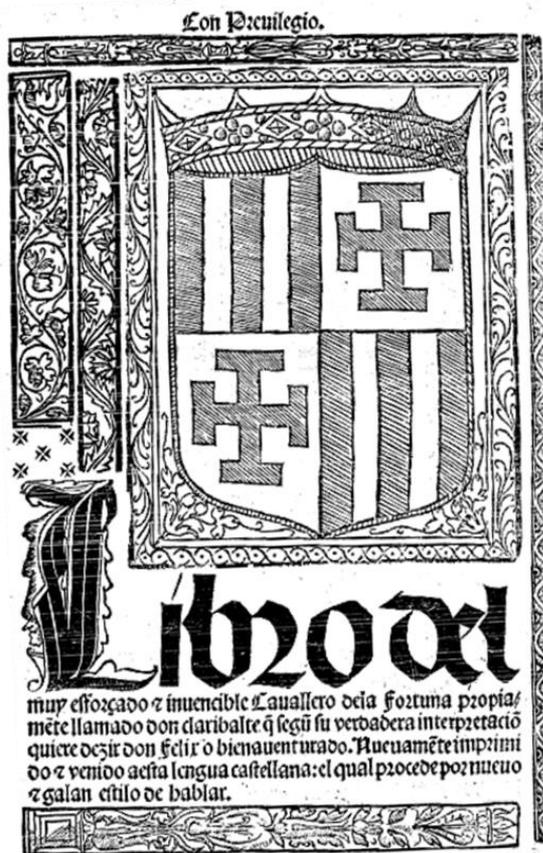
Florambel de Lucea, 1532



LIBROS SUELTOS



F. Basurto,
Florindo, 1528



G. Fernández de Oviedo,
Claribalte, 1519

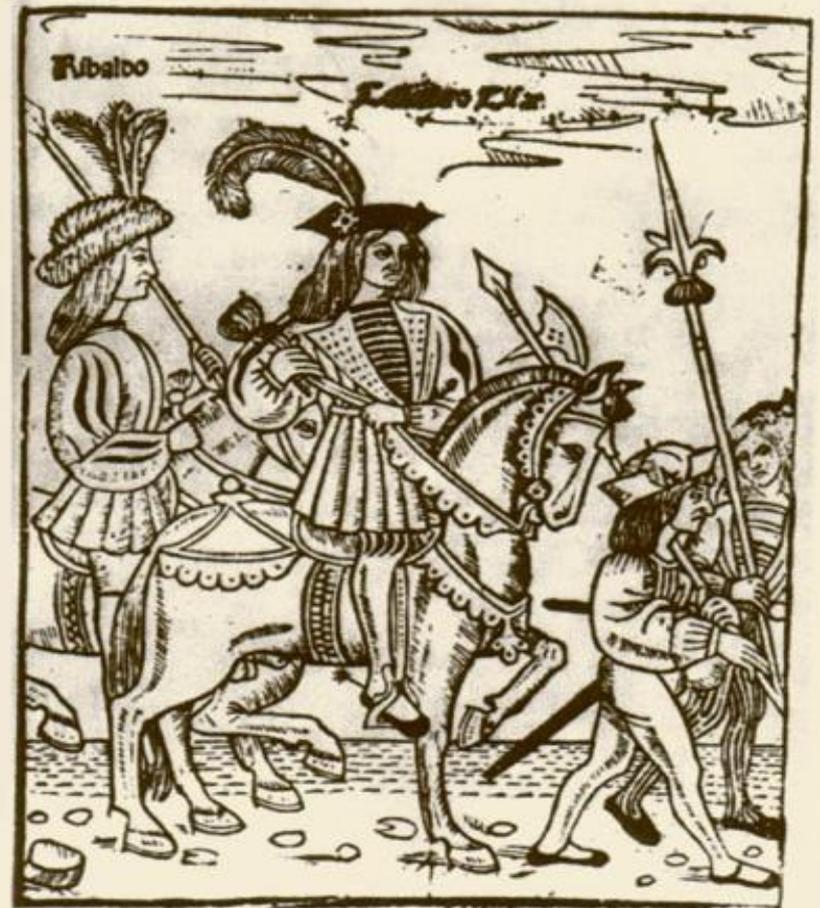


Beatriz Bernal,
Cristalián de España, 1545

ZIFAR MANUSCRITO



Libro del caballero Zifar (BNE, ms. Esp. 36)



Coronica del muy esforçado y esclares-
cido cauallero Zifar nueva mente impresa. En la qual se cuentan sus famo-
sos hechos de caualleria. Por los quales e por sus muchas e buenas virtudes
vino a ser rey del reyno de Berton. En si mesmo esta historia se contiene
muchas e catholicas doctrinas e buenos exēplos: assi para caualleros co-
mo para las otras personas de qualquier estado. Y esto mesmo se cuentan
los señalados hechos en caualleria de Garfin e Roboan hijos del caualle-
ro Zifar. En especial se cuenta la historia de Roboan el qual fue tal cauallero
que vino a ser emperador del imperio de Liria.

Cifar, Sevilla, 1512

TEXTOS ARTÚRICOS

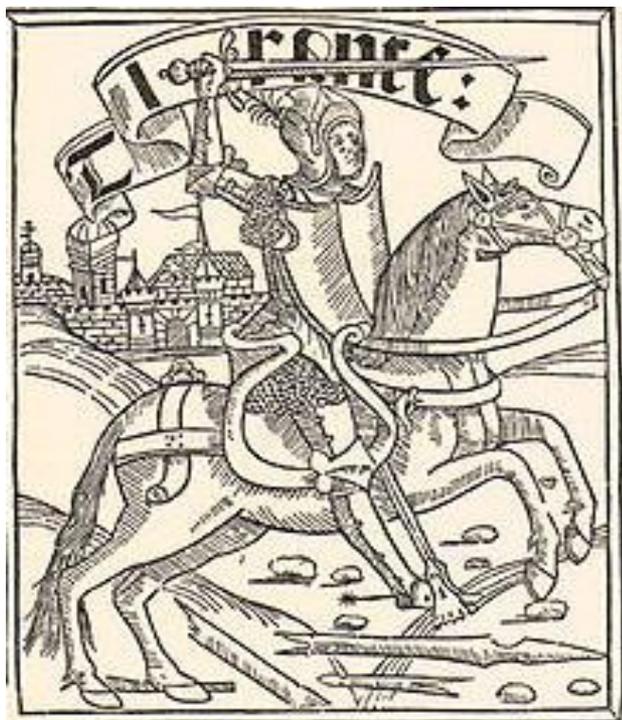


Tristán de Leonís, 1528



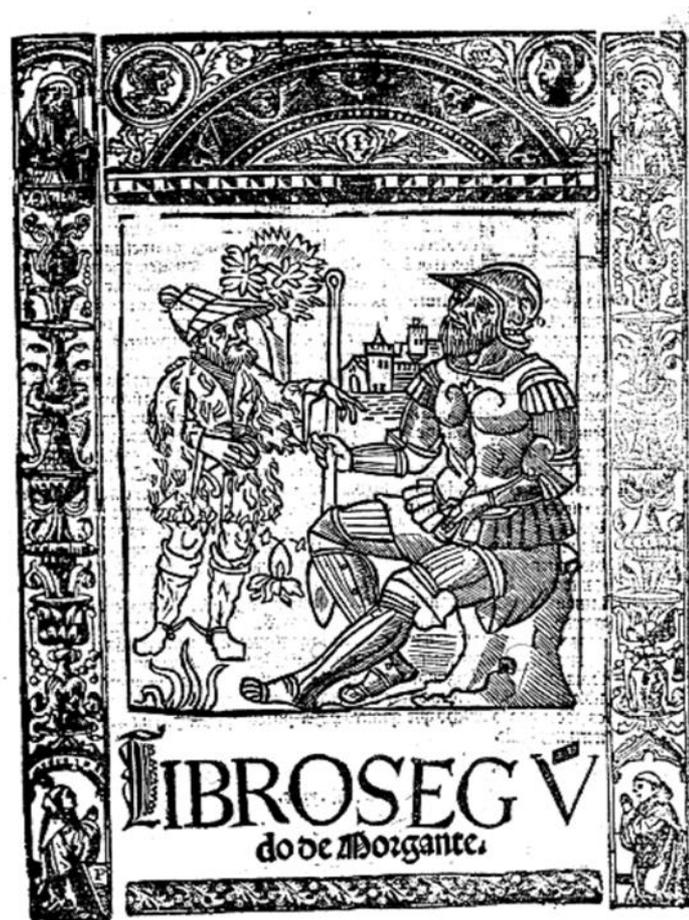
La demanda del santo Grial, 1535

TRADUCCIONES

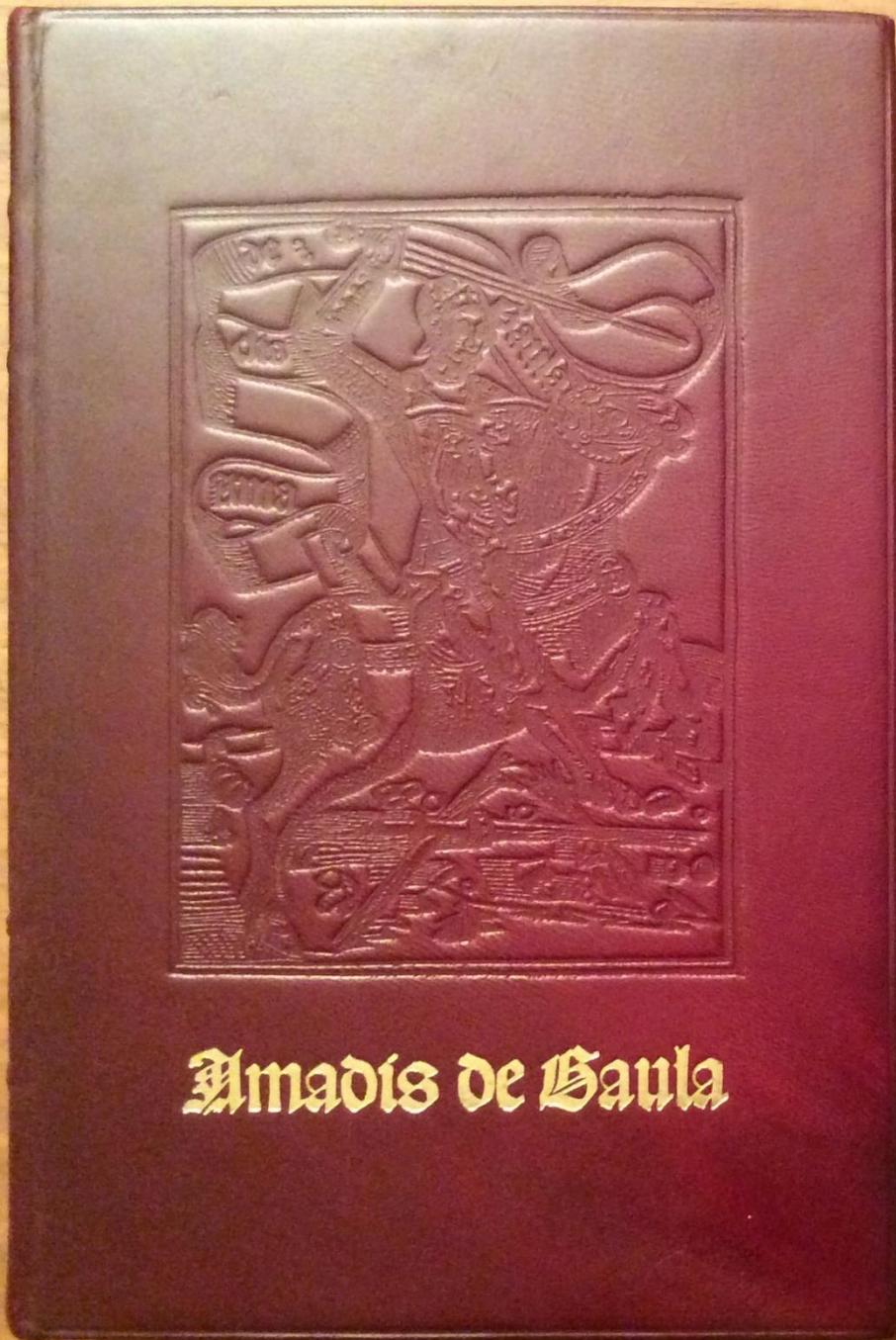


¶ Los cinco libros del esforçado e invencible cauallero
Tirante el blanco de roca salada: Cauallero dela Bas
rrotera. El qual por su alta caualleria alcãço a ser prí
cipe e cesar del imperio de grecia.

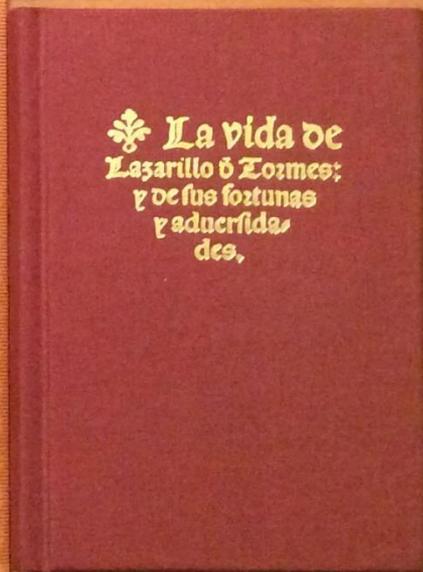
Tirante el Blanco, 1511



Morgante, 1533



Amadis de Gaula



La vida de
Lazarillo de Tormes;
y de sus fortunas
y adversidades,

Libro.

Aqui comença el primero libro del esforçado y virtuoso cauallero Amadis hijo del rey Peridó de Gaula: y de la Reyna Ibelisena: el qual fue corregido y emendado por el honrrado y virtuoso cauallero Barcirodigues de Abótaluo regidor de la noble villa de Medina del campo: y corregiolo de los antiguos originales que estauan corruptos: y mal compuestos en antiguo estylo: por falta de los diferentes y malos escriptores. Quitando muchas palabras superfluas: y poniendo otras de mas polido y elegante estylo: tocantes ala caualleria: y actos della.



Comiença la obra.

Muchos años antes de la passion de nro redemptor: y saluador: Jhesu xpo fue un rey cristiano en la pequeña bretaña por nombre llamado Barinter: el qual se yeno en una ley de la verdad: de mucha deuocion y buenas maneras era acompañado. Este rey ouo dos hijas en una noble duena su muger: y la mayor fue casada con Laguines rey de Escocia: y fue llamada la duena de la guirnalda: por q el rey su marido nunca la consintio cubrir sus fermosos cabellos: sino con una muy rica guirnalda: tanto era pagado de los ver. E de qen fueron en gedorados Agrajes: y Ababilia: q así del vno como cauallero: y de ella como dósella. en esta grãd historia mucha mención se haze. La otra hija q Ibelisena fue llamada en grã qntidad mucho mas hermosa q la primera fue. Y como qera qd muy grãdes principes en casamiento demãdada fuese: nunca con ninguno de ellos casarle plugo: antes su retrayniçio y santa vida diero causa a q todos beata pòida la llamassen: confiderado q psona de tan grã guisa: dotada de tanta hermosura: de tantos grãdes por matrimonio demãdada: no le era conueniente tal estylo de vida tomar. Pues este dicho rey Barinter seyendo en asaz crecida edad: por dar descanso a su animo algunas vezes a monte y acaça yua. Entre las quales saliendo un dia desde una villa suya: q Alima se llamaua: seyendo defuado de las armadas: y otros caçadores: andando por la floresta sus otras rezado: vio a su siniestra una brava batalla

de un solo cauallero: q con dos se còbatia: el conofcio los dos caualleros q sus vassallos era: q por ser muy soberuios y de malas maneras: y muy emparentados: muchos enojos de los auia recebido. Mas aq que con ellos se còbatia no lo pudo conofcer: y no se fiado tanto en la bõdad del vno q el miedo de los dos le qtafse: apartándose de los la batalla miraua: en fin dela q por mano de aquel los dos fueron yçidos: y muertos. Esto fecho el cauallero se vino conra el rey: y como solo le viesse dixole. Buen hõbre q tierra es esta q así son los caualleros andates falteados. El rey le dijo. No os maravilley de esto cauallero q así como en las otras tierras ay buenos caualleros y malos así los ay en esta: y estos q dezis no solamete a muchos ha fecho grãdes males: y defaguisado mas aq al mismo rey su señor sin q illos justicia fazer pudiesse: por ser muy emparentados ha fecho enormes agravios y ta biẽ por esta mofaña ta espessa dõde se acogia. El cauallero le dijo: pues a esse rey q dezis veyo yo abusar de luenga tierra: y le trayo nuevas de un su grã amigo: y si sabeyas dõde hallarlo pueda ruego os que me lo digays. El rey le dijo: como qer q acõreca: no dire de os dezir la vdad sabed cierto q yo soy el rey q demãdays. El cauallero quitado el escudo y yelmo: y dãdolo a su escudero le fue a abraçar: dixiẽdo ser el rey Peridó gaula: q mucho le auia desseado conofcer. A bucho fueron alegres estos dos reyes ense auer así jütado: y hablando en muchas cosas se fueron ala parte dõde los caçadores eran: pa se acoger ala villa: pero antes les sobreuino un ciervo: q de las armadas muy cansado fe

Primer.

fo.

III

colara: tras el q los reyes ambos al matar: mas de otra manera les acogio: q saliendo de unas espessas matas un leõ delate de los el ciervo alcãgo y mato: y auiedole abierto con sus muy fuertes yñas: bravo y mal cõtamente conra los reyes se mostraua. Y como anfi el rey Peridó le viesse dijo: pues no estareys ta sanudo: q pte della caça no nos deteys: y tomãdo sus armas descedio al cauallero: q adelãte/ espãtado del fuerte leon yr no qria: poniẽdo su escudo delate: la espada en la mano al leõ se fue: q las grãdes bozes que el rey Barinter le daua/ no lo pudierõ estozuar. El leõ así mismo dexado la pfa contra el se vino y jütãdo fe matar: no poiẽdo el rey su grã esfuerço: heriẽdole con su espada por el vientre lo hizo caer muerto ante si: de q el rey Barinter mucho espantado entrefi dezia: no sin causa tiene aq fama del mejor cauallero del mudo. Esto fecho recogida toda la compania hizo en dos palafrenes cargar el leõ y el ciervo: y llevar los ala villa con grãd placer. Bõde seyendo de tal hucped la Reyna auisada: los palacios de grãdes y ricos atauios: / z las mesas puestas fallaron: en la una mas alta se sentarõ los reyes y en otra jüto con ella Lusena su hija: y alli fuerõ seruidos como en casa de tan buẽ hõbre se deuia. Pues estãdo en aq solaz como aqlla ifanta ta hermosa fuese: y el rey Peridó por el semejate: y la fama de sus grandes cosas en armas: por todas las partes del mudo divulgadas: en tal pũto y ora se mirarõ: q la grã honestidad y santa vida dilla no pudo tanto: q de incurable: y muy grã amor: presa no fuese: y el rey así mismo della: q fasta estõces su coraçõ sin ser sojuzgado a otra ni gña/ libre temia: de guisa q así el vno como el otro estuuerõ todo el comer q si fuera de sentido. Pues algadas las mesas la Reyna se qfio acoger a su camara: y leuãdofe helisena cayole dela halda un muy hermoso anillo: q pa se lauar del dedo q era: y con la grã turbaciõ no tuuo acuerdo de lo allí tomar:

y bato se por tomar lo: mas el rey Peridó q cabe ella estaua quiso gelo dar: así q las manos llegaron a una fazon: y el rey tomole la mano y apretose la. Ibelisena tomo muy colozada: y mirãdo al rey con ojos amorosos le dijo passito: q le agradeçia aq seruicio. Y señora dijo el: no sera el postriero: mas todo el tpo de mi vida sera empleado en vos seruir. Ella se fue tras su madre con ta gran alteraciõ: q q si la vista pòida lleuaua: de lo q le seguia q esta infanta no pudiẽdo sufrir aq nuevo dolor q con tanta fuerça al viejo pẽ famiẽto vencido auia: descubio su secreto a una dósella suya: de qen mucho fiaua: que Barioleta auia nombre y con lagrimas de sus ojos: y mas del coraçõ le demãdo cõsejo en como podria saber si el rey Peridó otra muger alguna amasse: y si aq ta amoroso semeblate q a ella mostrado auia: si le viera en la manera: y con aqlla fuerça q en su coraçõ auia sentido. La dósella espãtada de mudãga ta supista: en psona ta deluidada de tanto semejate: auiedo piedad de ta piadosas lagrimas le dijo. Señora biẽ veo yo q segun la de masiada passion q aq ryzano amor: en vos ha puesto: q no ha dexado en vfo juyzio lugar donde cõsejo: ni raxon apofentados ser puedan: z por esto siguiẽdo yo/ no ala que a vfo seruicio deuo: mas ala volũtat y obediencia: hare aq lo q mãdays: por la via mas honesta q mi poca discreciõ y mucha gana de os seruir fallar pudiere. Entõces partiẽdose della se fue conra la camara dõde el rey Peridón aluer gaua: y ballo su escudero ala puerta con los paños q le qria dar de vestir: y dixole. Amigo yo vos a hazer al: q yo que dare con vfo señor: y le dare recaudo. E dicyero pefando q aq lo por mas honrra se hazia dio le los paños: y partiõse de alli. La donzella entro en la camara do el rey estaua en su cama: y como la vio conofcio ser aqlla con qen auia visto mas q con otra a Ibelisena hablar/ como q en ella mas q en otra alguna se fiaua: y creyo q no sin algũ remedio par a sus mortales desseos alli era venida: y estremeciẽdo se le el coraçõ le dijo. Buena don-



Los quatro libros del Vir-
tuoso caullero Amadis
de Gaula: Complidos.



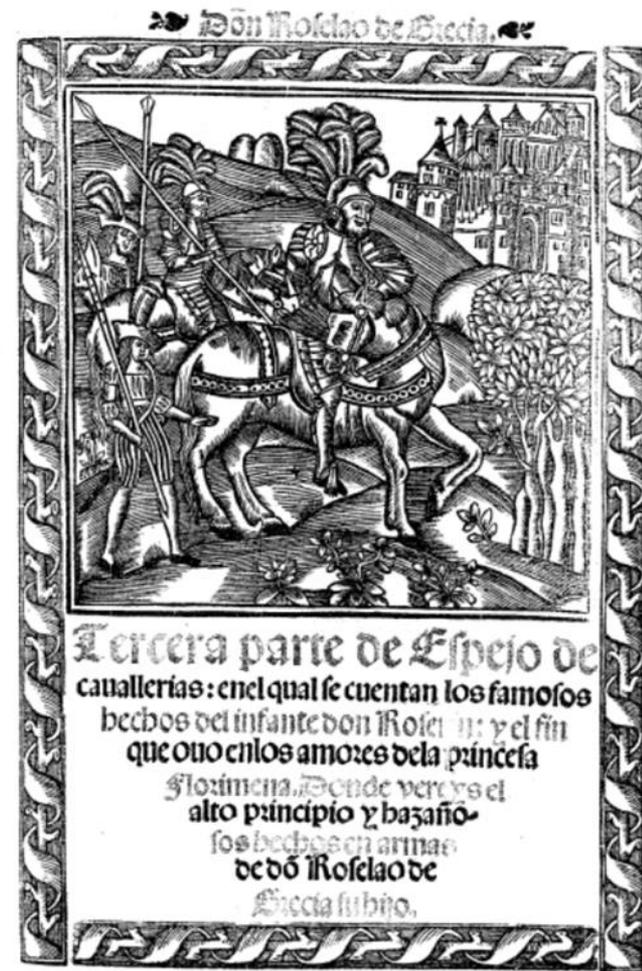
“havía el campo de oro y dos leones en él
azules, el uno contra el otro, como si se
quisiesen morder” (*Amadís de Gaula*, I, 9)



Amadís de Gaula, 1533



Rogel de Grecia, 1546



Roselao de Grecia, 1550

Capitulo. xxviii. Como se par-
tio el cauallero dela rosa de paris: amas
andar para el reyno ⁊ corte de albania. ⁊
de las condiciones ⁊ posturas delos tor-
neos ⁊ delos premios que auia de ganar
los vencedores.



Llego otro dia bien de mañan-
na salto de paris el cauallero
dla rosa ⁊ diose la mayor pte
sa que pudo en su camino ⁊
llego en albania po dende en quatro me-
ses despues se auian d començar los tor-
neos. Era muy grande el numero delos
caualleros de auentura q eran venidos
quando don felix llego ⁊ los q cada dia
venian ⁊ el rey ardiano era muy liberal
⁊ muy gentil principe ⁊ vno delos mas ri-
cos que ala fazon se hallauan ⁊ tenia mād-
dado bastecer muy biē la ciudad ⁊ todas
las comarcas de muchos mantenimien-
tos ⁊ assi mismo tenia mādado traer mu-
chos arneses ⁊ caualllos: ⁊ todas mane-
ras de armas pa q cada vno pudiesse ha-
llar lo q le fuesse necessario: ⁊ como auia
dias q don felix auia pido de aqlla corte
⁊ donozio su padre jamas auia sabi-
do del quifo hazer mucha diligēcia en pa-

curar de conoscerle si caso fuesse q a aqll
las fiestas quisiere venir d manera que
no le conosiesen por que bien sabia en su
cozaron: era de seolso d altas cosas ⁊ que
pues de muchas partes del mūdo auia
caualleros q seria muy possible q su hijo
viniere a esto si biao fuesse. Este mismo
cuydado tenia el rey avn q le desia siem-
pre aponozio q no toutesse pena q presto
tomaria. Mas por no dylatar la hysto-
ria en cosas supstias se ha de notar que
el rey Ardiano en todos los pregones q
por todas las partidas ⁊ puincias estra-
ñas hizo dar pa q los Caualllos q a ellos
quisiessen venir supiesen la postura ⁊ cō-
dicones delos torneos se pgon ⁊ dize q
aquellos torneos duraria quinze dias ⁊
q en los cinco primeros cada dia justaria
⁊ auria seys mantenedores en seys relas
⁊ que quiē mejor lo hiziesse en seys carre-
ras ganaria el premio: el qual seria mill
marcos d oro. ⁊ q en los otros cinco dias
figuentes tomarian acauallo armados
de todas armas cō lanças ⁊ rōptdas aqll
las cō todas las otras armas ofensiuas
⁊ defensiuas q los caualleros suelen tra-
er en las batallas campales: ⁊ q el q me-
jor lo hiziesse en estos cinco dias ⁊ mas se
ñaladas hazañas obrasse ganasse el pre-
mio que serian veynte caualllos encuber-
tados cō otros tantos arneses ⁊ dos mill
marcos d oro. ⁊ q en los cinco dias postre-
ros tomearia aple armados d todas pie-
ças ⁊ que el que mejor lo hiziesse ganaria
vna espada q estaua merida en vna peña
fūro con la casa real del rey ardiano q se
llama la espada d la ventura ⁊ todos
los sabios de greeta dezian q auia seydo
alli merida por arte magica ⁊ que no la a-
uia de sacar d alli sino el q viciere los tor-
neos q en tal año señalado auia de ser fe-
chos en albania q era el q era el siguiente
destos pgonos ⁊ q aqll tal caualllo auia d

GRABADOS INTERIORES



VIRGO BELLATRIX: LA AMAZONA

Calafia, reina de las amazonas
(*Las sergas de Esplandián*)

Materia troyana

Relatos colombinos



Pentesilea, reina de las amazonas

Les vies des femmes célèbres, 1506 (Nantes, Musée Dobrée,
Antoine Dufour, ms. 17, fol. 22)

VIRGO BELLATRIX: LA DONCELLA GUERRERA



Florinda (*Platir*)

Minerva (*Cristalián de España*)

Hermiliana (*Belianís de Grecia*)

Juana de Arco

La Poncella de Francia, Burgos, Felipe
de Junta, 1562

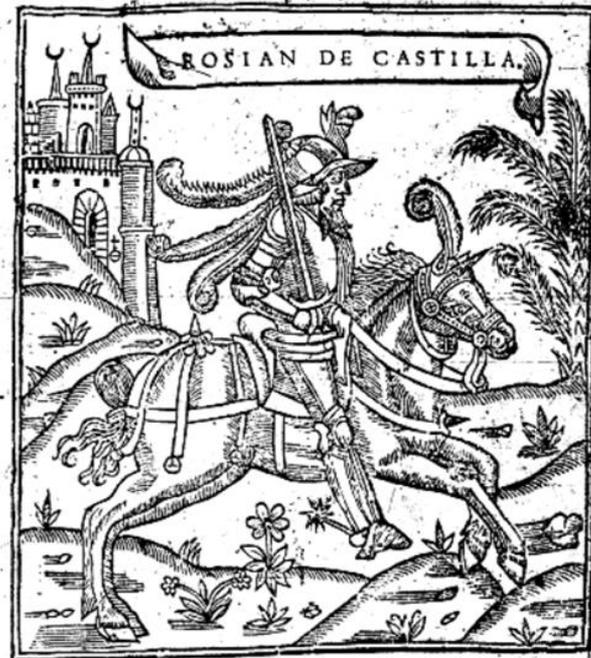
DIDACTISMO



El sexto libro del muy esforçado e grande rey amador de gaula: en q̄ se recuenta los grandes e hazañosos fechos d̄l muy valiente e esforçado cauallero florisando príncipe de cataría su sobrino fijo del rey don florestã.
Cum priuilegio.

Páez de Ribera, *Florisando*, 1510

LA HISTORIA DE
ROSIAN DE CASTILLA. QUE
TRATA DE LAS GRANDES AVENTURAS QUE
En diuersas partes del Mundo les cobrecieron. Traduzida de Latin en
Castellano, por Ioachim Romero de Cepeda,
natural de Badajoz.



DIRIGIDA AL ILLVSTRE SEÑOR DON
Christoual de Guardiola, hijo del muy Illustre Señor Licenciado Iuan
de Guardiola del Consejo supremo de su Magestad.

Año de 1586.
Impreso en letras. En casa de Marcos Borges. Con licencia de la Santa Inquisición de Badajoz.

Joaquín Romero de Cepeda,
Rosián de Castilla, 1586

“REALISTAS”

Floriseo

que por otro nombre es llamado el cauallero del Desierto
el qual por su gran esfuerzo y mucho saber alcanco a ser
rey de Bohemia.



Cõpuilegio

Fernando Bernal, *Floriseo*,
1515



Chronica de Lepolemo

llamado el cauallero de la \times hijo del em-
pezador de Alemania cõpuesta en ara-
bigo por Xartõ y trastada en caste-
llano por Alonso de Salazar.

Alonso de Salazar, *Lepolemo*, 1521

LIBROS DE TRAJES



Plate 32

Siria

Griega

Turca

[Habitus Variarum Orbis Gentium \(Costume of the Various Peoples of the World\)](#)

Jean Jacques Boissard
1581



Los quatro libros del Vir-
tuoso cauallero Amadis
de Gaula: Complidos.

EL INGENIOSO HIDALGO DON QUI- XOTE DE LA MANCHA,

*Compuesto por Miguel de Cervantes
Saavedra.*

DIRIGIDO AL DVQUE DE BEIAR,
Marques de Gibraleon, Conde de Benalcazar, y Bañar-
res, Vizconde de la Puebla de Alcozer, Señor de
las villas de Capilla, Curiel, y
Burguillos



Año,

1605.

CON PRIVILEGIO,
EN MADRID Por Iuan de la Cuesta.

Vendese en casa de Francisco de Robles, librero del Rey nro señor